



Filozofická
fakulta

UNIVERZITY PALACKÉHO V OLMOUCI
KATEDRA NEDERLANDISTIKY FF

mgr. Jana Engelbrechtová, Ph.D.

Křížkovského 10, 771 80 Olomouc

Tel.: +420 585 633 554, email: jana.engelbrechtova@upol.cz

Autor/ka kvalifikační práce	Markéta Zlámalová
Studijní obor	Praktická nizozemská filologie
Název práce	<i>De derde golf van koffie in Nederland en Tsjechië</i> <i>The third wave coffee in the Netherlands and the Czech Republic</i>
Typ práce (bakalářská, magisterská)	bakalářská práce –51 stran
Vedoucí práce	mgr. Pavlína Knap-Dlouhá, Ph.D.
Oponent práce	mgr. Jana Engelbrechtová, Ph.D.
ZÁKLADNÍ HODNOTICÍ KRITÉRIA	
Stupeň hodnocení (A – B – C – D – E – F) ⁱ	
Shoda zvoleného tématu práce s jejím obsahem	Práce se zabývá pěstováním, zpracováním, obchodováním a konzumací kávy s důrazem na tzv. výběrovou kávu. Práce obsahově odpovídá zvolenému tématu. (A)
Cíle práce	
Úroveň stanovení cíle/cílů práce	Cílem autorky bylo popsat třetí kávovou vlnu v Nizozemsku a v České republice. K tomuto tématu se dostává až ve třetí a čtvrté kapitole práce, nicméně cíl práce splnila. (B).
Stupeň naplnění cíle/cílů práce	B
Správná interpretace dosažených závěrů	Práce je hlavně popisová. Ačkoli jsou úvodní kapitoly zajímavé, vzhledem k titulu práce se mohla autorka trochu více věnovat tzv. třetí kávové vlně, hlavnímu tématu práce (B)
Zpracování práce	
Struktura práce a její logická stavba	Struktura práce odpovídá plánu a tématu práce. Práce má čtyři větší kapitoly. V úvodu autorka píše, proč si vybrala zvolené téma, dále v první kapitole podává vývoj pěstování kávy, se zvláštní pozorností Multatuliho románu Max Havelaar. Ve druhé kapitole autorka věnuje pozornost druhům kávy a metodám její sklizně a zpracování. Ve třetí kapitole autorka vysvětluje pojem <i>specialty coffee</i> . Čtvrtá kapitola pojednává o tzv. třech kávových vlnách - hlavním tématu práce. Práci uzavírá stručný závěr.
Zpracování teoretických východisek	Dostatečný.
Adekvátní volba metod a technik zpracování	Adekvátní.
Využití aktuálních odborných informačních zdrojů	Velká část využitých zdrojů je z 21. století či z konce 20. století.
Využití cizojazyčné odborné literatury	Autorka používala specializované publikace v češtině, ale žádnou nizozemskou publikaci. V internetových zdrojích je situace lepší.
Forma	
Jazyková úroveň práce (stylistika, pravopis)	Protože nejsem odborný nederlandista, necítím se kvalifikována k hodnocení jazykové úrovně práce. Jsou zde ale viditelné překlepy a výrazy, které by se daly přeložit lépe. Jisté rezervy má autorka v koncovkách (koncovka –t u sloves s kmenem na –l, např. s. 6 <i>wordt...behandelt</i>). Dále v názvu práce by místo <i>De derde golf van koffie</i> /Třetí vlna kávy (v textu práce <i>golven van koffie</i> –vlny kávy), lépe složenina <i>De derde koffiegolf</i> (Třetí kávová vlna, jak zní český titul). Podobně v angličtině: <i>The Third Wave Coffee</i> lépe <i>The Third Coffee Wave</i> . Také dále

	v práci autorka místo složenin často používá dvouslovné názvy (tedy anglicismy), např. s. 13 <i>koffie industrie</i> , s. 21 <i>boven schil</i> , s. 24 <i>koffie variëteit</i> . Na s. 36 číselný výraz: místo 44,9% trhu pro Polsko má být 4,9% – ostatně, uvedené podíly jsou pro Evropu a nikoli pro svět (ve světě má Německo podíl 8,2%, Itálie 5,4% a Nizozemsko 2,7% - viz http://www.worldstopexports.com/coffee-exports-country/). Chemické označení oxidu uhličitého je CO ₂ (s. 23).
Dodržování citační normy ⁱⁱ	Autorka se odchyluje od doporučených nizozemských citačních norem. Dnes se doporučuje spíše jednoduché označení zdroje v textu např. (Davies Veselá 2018: 76), v poznámce spíše další vysvětlení.
Jednotný způsob citování literatury a ostatních zdrojů	Ano.
Vhodná grafická úprava práce (dodržení doporučených zásad pro psaní práce) ⁱⁱⁱ	Grafická úprava je celkově dobrá. Obrázky by autorka mohla umístit i v textu tam, kde se o nich mluví.
Adekvátní rozsah práce	Rozsah práce je s 51 stran (jen 33 stran vlastního textu) trochu malý, minimální počet znaků (s mezerami) 72 000 však autorka splnila (sama uvádí 69 669 znaků, což by nestačilo, ve skutečnosti má 94 792 znaků).
SPECIFICKÁ HODNOTICÍ KRITÉRIA	<i>Stupeň hodnocení (vysoký – střední – nízký)</i>
Přínos pro teorii oboru	Práce je hlavně popisná, nicméně přináší slušný přehled informací o problematice pěstování, zpracování a přípravě kávy.
Přínos pro praxi oboru	Střední
DALŠÍ HODNOTICÍ KRITÉRIA	<i>Stupeň hodnocení (vysoká – střední – nízká)</i>
Autorská invence (originalita ve zpracování práce, zájem o problematiku)	Autorka ukazuje jasný zájem o zpracovávané téma a přináší originální porovnání Nizozemska a ČR v této oblasti. Tato pasáž by zasloužila podrobnější rozpracování – např. rozdíly v kultuře kávových barů a kaváren, rozdíly v roli kávy v společenské kultuře.
CELKOVÉ ZHODNOCENÍ PRÁCE (slovní)	
V první kapitole by autorka mohla uvést také, kdy vznikla první kavárna v Nizozemsku a jako roli hrály kavárny v nizozemské politice 18. století. Multatuliho titul byl správně <i>assistent-resident</i> v Lebaku, ne <i>assistent commissaris</i> (neexistující funkce). Ve třetí kapitole mohla autorka podrobněji pojednat o vzniku a vývoji <i>specialty coffee</i> v Nizozemsku, o vývoji pražírén kávy v Nizozemsku a v ČR, zajímavé by bylo porovnat obvyklá množství kávy v šálku v ČR a v Nizozemsku. Chybí zde i typický fenomén „káva zdarma“ na pracovištích a dokonce i v obchodech v Nizozemsku.	
DOTAZY K OBHAJOBĚ A DALŠÍ NÁMĚTY	
1. Kdy a kde vznikla první kavárna v Nizozemsku? Jakou roli hrály kavárny v niz. dějinách v 18. století? 2. Můžete vysvětlit, proč Nizozemci stojí „teprve“ na 4. místě, co se týče spotřeby kávy v kilech, ale na prvním místě, co se týče spotřeby v šálkách (viz https://www.hpdetijd.nl/2014-06-09/nederlanders-dranken-verreweg-de-meeste-koppen-koffie/)? 3. Jakou roli hraje „kopje koffie“ v nizozemské společnosti? 4. Luxusním druhem výběrové kávy je také tzv. cibetková káva. (s.25) Jak se k tomuto nápoji staví sami Nizozemci?	
ZÁVĚR	
Práci DOPORUČUJI – NEDOPORUČUJI k obhajobě. Navrhuji hodnocení stupněm: C – velmi dobře	
V Olomouci, 30. prosince 2019	Podpis:

ⁱ Hodnoticí škála: hodnoty A, B, C, D, E, F korespondují s hodnotami SZŘ UP. Slovní vyjádření: A (*vysoce nadstandardní, excelentní*), B (*nadstandardní, výborné*), C (*standardní, dobré*), D (*uspokojivé, přiměřené*), E (*ještě vyhovující, neúplné*), F (*nevyhovující, povrchní*).

ⁱⁱ Rozhoduje citační norma užívaná na fakultě.

ⁱⁱⁱ Doporučené zásady: úprava úvodních stran práce, dodržení velikosti i typu písma, úprava tabulek a grafů, interaktivní obsah, seznam příloh, obrázků, grafů v závěrečné části práce apod.